

Jdg

Chapter 12

Nepali Interlinear

Reference: Nepali ERV

לְהַלְחֵם אֶת־בְּרַתְּךָ וּמִיָּעַן קִינָה לְיִפְתָּהּ וַיֹּאמְרוּ זָפוֹנָה וַיַּעֲבֹר אֲפָרַיִם אִישׁ מַאֲנִסְהֶרֶלַע וַיִּזְעַק 1
 लङ्गन तिमी-गयी किन यिप्ताहलाई अनि-भने उत्तरतिर अनि-गए एफ्राइमका मानिसहरूले अनि-कराए
 H4069 H3316 H0559 H6828 H0669 H0376 H6817

בְּאֵשׁ עָלְיָהּ נִשְׂרָף בֵּיתָהּ עִמָּךְ לְלֶכֶת קְרָאתָ לָא וְלָנוּ עֲמוֹן בְּבִנְיָ-
 आगोले तिमीमाथि जलाउँछौं तिमी-घर तिमीसँग जान बोलाएनौं — अनि-हामीलाई अम्मोनसँग बनी-
 H0784 H8313 H3212 H7121 H3808 H5983

एप्रैमका कुल समूहका मानिसहरूले तिनीहरूका समस्त सैनिकहरूलाई साथ बोलाए। त्यसपछि तिनीहरू नदी पारिको सापोन शहरमा गए। तिनीहरूले यिप्तहलाई भने, “तिमीले अम्मोनी मानिसहरूको विरुद्ध युद्ध गर्दा हामीहरूलाई सहायताका निम्ति किन बोलाउनु भएन तपाईंलाई तपाईंको घर संगै जलाउने छौं।”

עֲמוֹן וּבְנֵי- וְעַמִּי אָנִי הָיִיתִי רִיב אִישׁ יִפְתָּח וַיִּאמֶר 2
 अम्मोनसँग अनि-बनी- अनि-मेरा-मानिसहरू म भएको-थिएँ विवादको मानिस तिनीहरूलाई यिप्ताहले अनि-भने
 H5983 H0589 H1961 H7379 H0376 H0413 H3316 H0559

מֵאֵר מִן־אֲזַעֲקָ וְלֹא- הוֹשַׁעְתָּם אֶתְּכֶם וְאֲזַעֲקָ מֵאֵר מִן־אֲזַעֲקָ
 तिनीहरूको-हातबाट मलाई बचाएनौं अनि- तिमीहरूलाई अनि-पुकारें अत्यन्त
 H3027 H0853 H3467 H3808 H0853 H2199 H3966

यिप्तहले तिनीहरूलाई उत्तर दिए, “अम्मोनी मानिसहरूले हामीलाई अनेक समस्याहरू उत्पन्न गराइरहे। यसर्थ म अनि मेरो मानिसहरू तिनीहरूको विरुद्ध लडेका हौं। मैले तिमीहरूलाई बोलाएँ, तर तिमीहरू हामीलाई सहायता गर्न आएनौं।”

עֲמוֹן בְּנֵי- אֶל- וְאֶעֱבְרָהּ בְּכַפִּי וַאֲשִׁימָהּ מוֹשִׁיעַ אֵינָהּ כִּי- וְאָרְאָהּ 3
 अम्मोनतिर बनी — अनि-पारभएँ मेरो-हातमा मेरो-प्राण अनि-राखें बचाउँदैनौं तिमीले कि- अनि-देखें
 H5983 H0413 H3709 H5315 H3467 H0369 H7200

בִּי לְהַלְחֵם הָיָה הַיּוֹם אֲלֵי עֲלִיתָם וְלָמָּה בְּיָדִי יְהוָה וַיִּתְּנֵם
 मसँग लङ्गन यो आज मकहाँ आयौं अनि-किन मेरो-हातमा परमप्रभुले अनि-दिनुभयो-तिनीहरूलाई
 H2088 H3117 H0413 H5927 H4100 H3027 H3068 H5414

तिमीहरूले हामीलाई सहायता गर्ने छैनौं भनी मैले देखे। यसर्थ मैले आफ्नै जीवनलाई जोखिममा पारे। अम्मोनी मानिसहरू विरुद्ध लङ्गन म नदीपारि गएँ। परमप्रभुले मलाई तिनीहरूमाथि पराजित गर्नमा सहयोग प्रदान गर्नु भयो। अब, आज तिमीहरू किन मसित लङ्गन आउछौं?”

אֲנָשִׁי וַיְכֹוּ אֲפָרַיִם אֶת- וַיִּלְחֶם וְגִלְעָד אֲנָשִׁי כָּל- אֶת- יִפְתָּח וַיִּקְבֹּץ 4
 मानिसहरूले अनि-माारे एफ्राइमसँग — अनि-लडे गिलादका मानिसहरू सबै — यिप्ताहले अनि-भेला-गरे
 H0376 H5221 H0669 H0854 H1568 H0376 H3605 H0853 H3316 H6908

אֲפָרַיִם בְּתוֹךְ גִּלְעָד אֲתָם אֲפָרַיִם פְּלִיטֵי אֲמֹרוֹ כִּי אֲפָרַיִם אֶת- וְגִלְעָד
 एफ्राइमको बीचमा गिलाद तिमीहरू एफ्राइमका भगोड़ाहरू भनेका-थिए किनकि एफ्राइमलाई — गिलादका
 H0669 H8432 H1568 H0669 H0559 H0669 H0853 H1568

מִנְשָׁה: בְּתוֹךְ
 मनश्शेको बीचमा
 H4519 H8432

त्यसपछि यिप्तहले गिलादका मानिसहरूलाई एक साथ बोलाए। तिनीहरूले एप्रैमका कुल समूहका मानिसहरूको विरुद्ध युद्ध गरे। तिनीहरू एप्रैमका मानिसहरूको विरुद्ध लडे किनभने ती मानिसहरूले गिलादका मानिसहरूको अपमान गरेका थिए। तिनीहरूले भनेका थिए, “तिमी गिलादका मानिसहरू केही होइनौं एप्रैमका छोडीएका मानिसहरू मात्र हौं। तिमीहरूको आफ्नो निवास भूमिधरि छैन। तिमीहरूको अंश एप्रैमको हो। अनि तिमीहरूको अंश मनश्शेको हो।” गिलादका मानिसहरूले एप्रैमका मानिसहरूलाई पराजित गरिदिए।

5 וַיִּלְכְּדוּ אֶת־גִּלְעָד מֵעֲבָרוֹת הַיַּרְדֵּן לְאַפְרַיִם וְהָיָה כִּי יֵאמְרוּ פְּלִיטִי
 अनि-कब्जा-गरे गिलादले — घाटहरू यर्दनका एफ्राइमतिर अनि-भयो कि भन्थे भगोडाहरू
 H0853 H1568 H3920 H0669 H3383 H0559 H1961

אַפְרַיִם אֶעֱבְרָה וַיֵּאמְרוּ לוֹ אַנְשֵׁי־גִלְעָד הָאֶפְרַתִּי אֵת־הָאִמְרָה הַזֹּאת
 एफ्राइमका पार-जान-दे अनि-भन्थे तिनलाई मानिसहरूले- तिजलाई के-एफ्राती गिलादका तिमी अनि-भन्थ्यो तिमी
 H0669 H0559 H0673 H1568 H0376 H3808 H0559

गिलादका मानिसहरूले ती स्थानहरू अधिकारमा लिए जहाँबाट मानिसहरू यर्दन नदीपार गर्छन्। ती ठाउँहरूबाट एप्रैम देशतिर जान्छ। एप्रैममा बाँचेका जो कोही पनि नदीमा आउँछन् उसले भन्छन्, “मलाई पारि तर्न देऊ।” तब गिलादका मानिसहरू उसलाई सोध्छन्, “के तिमी एप्रैमका मानिस हो?” यदि उसले “होइन,” भयो भने

6 וַיֵּאמְרוּ לוֹ אֲמָר-נָא שְׂבִלֹת וַיֵּאמְרוּ סִבְלֹת וְלֹא יָכִין לְדָבָר כֵּן
 अनि-भन्थे तिनलाई अनि-भन- तिजलाई शिब्वोलेत शिब्वोलेत अनि-भन्थ्यो अनि-सिब्वोलेत अनि-सकदैनथ्यो बोलन त्यसरी
 H0559 H4994 H0559 H5451 H3808 H1696

וַיֵּאחֲזֻוּ וַיִּשְׁחָטוּהָ אֶת־מֵעֲבָרוֹת הַיַּרְדֵּן וַיִּפְּלוּ בְּעַת הַהוּא מֵאַפְרַיִם
 अनि-समात्थे तिनलाई अनि-मारिदिए-तिजलाई — घाटहरूमा यर्दनका अनि-मरे अनि-समयमा त्यस-होआ एफ्राइमबाट
 H0853 H0270 H0413 H3383 H5307 H256 H1931 H0669

אַרְבָּעִים וְשָׁנַיִם אֲלָף:
 बयालीस हजार जना
 H0705 H8147 H0505

तिनीहरूले भन्छन्, “‘शिब्वोलेत’ शब्द भन।” एप्रैमका मानिसहरू त्यो शब्द ठीकसित भन्न सक्तैन थिए। तिनीहरूले त्यो शब्द ठीकसितले भन्न सक्तैन थियो। तिनीहरूले त्यो शब्दको उच्चारण “सिब्वोलेत” भनी गर्थे। यसर्थ, यदि त्यस व्यक्तिले “सिब्वोलेत” भनी उच्चारण गरे भने गिलादका मानिसहरू बुझ्थे कि उ एप्रैमका मानिस हुन्। यसर्थ उसलाई तिनीहरूले पार गर्ने स्थानमा मारिदिन्थे। तिनीहरूले एप्रैमका 42,000 मानिसहरूलाई मारे।

7 וַיִּשְׁפֹּט וַיִּפְתַּח אֶת־יִשְׂרָאֵל שָׁשׁ שָׁנִים וַיִּקְבַּר אֲנִי-גַדִּיּוּ בְּעָרֵי
 अनि-न्याय-गरे अनि-यिप्ताहले यिप्ताहले — इस्राएलको छ वर्ष अनि-मरे यिप्ताह गिलादी अनि-गाडियो गिलादी शहरहरूमा
 H8199 H3316 H0853 H3478 H8337 H8141 H4191 H3316 H6912 H1569

וַיִּלְכְּדוּ:
 गिलादका
 H1568

यिप्तह छः वर्षसम्म इस्राएली मानिसहरूका न्यायकर्ता थिए। त्यसपछि गिलादमा यिप्तहको देहान्त भयो। तिनीहरूले तिनलाई तिनकै गिलादको शहरमा गाडिदिए।

8 וַיִּשְׁפֹּט אַחֲרָיו אֶת־יִשְׂרָאֵל אֲבָצָן לְחָם:מִבֵּית
 अनि-न्याय-गरे तिनीपछि — इस्राएलको इब्सानले इब्सानले बेतलेहेमबाट
 H8199 H0853 H3478 H0078 H1035

यिप्तह पछि इब्सान नाउँका मानिस इस्राएलका मानिसहरूका न्यायकर्ता थिए। इब्सान बेतलेहेम शहरका थिए।

9 וְהָיָה לֹא שְׂלֹשִׁים בָּנִים וְשְׁלֹשִׁים בָּנוֹת וְשְׁלֹשִׁים וְשָׁלְשִׁים וְהָחוּצָה בָּנוֹת שְׁלֹשׁ וְשָׁלְשִׁים
 अनि-थिए- तिनका तीस छोराहरू अनि-तीस छोरीहरू अनि-तीस छोरीहरू अनि-तीस बाहिर बנות बנות क्बिया
 H1961 H7970 H7970 H7970 H1323 H7971 H2351 H7970 H0935 H1323

לְבָנָיו מִן־הַחוּץ וַיִּשְׁפֹּט אֶת־יִשְׂרָאֵל שְׁבַע שָׁנִים:
 आफ्ना-छोराहरूका-लागि बाहिरबाट अनि-न्याय-गरे अनि-तीस इस्राएलको सात वर्ष
 H2351 H0853 H3478 H7651 H8141

इब्सानका तीस जना छोराहरू अनि तीस जना छोरीहरू थिए। तिनले आफ्ना तीसजना छोरीहरूलाई ती मानिसहरूसित विवाह गर्न जो तिनका आफन्तहरू होइनन्। अनि तिनले आफ्ना आफन्त नपर्ने तीस जना स्त्रीहरू खोजे अनि तिनका छोराहरूले ती स्त्रीहरूलाई विवाह गरे। इब्सान सात वर्षसम्म इस्राएलका मानिसहरूका न्यायकर्ता थिए।

10 וַיָּמָת אֲבָצָן וַיִּקְבַּר לְחָם:בֵּית
 अनि-मरे इब्सान अनि-गाडियो बेतलेहेममा
 H4191 H0078 H6912 H1035

तब इब्सानको मृत्यु भयो। तिनलाई बेतलेहेम शहरमा गाडियो।

וַיִּשְׁפֹּט	אֶת־	יִשְׂרָאֵל	עֶשְׂרֵים	שָׁנִים:	11
अनि-न्याय-गरे	—	इसाएलको	दस	वर्ष	
H8199	H0853	H3478	H6235	H8141	

इब्सान पछि एलोन नाउँका मानिस इसाएली मानिसहरूका न्यायकर्ता भए। एलोन जबूलूनका कुल समूहका थिए। तिनी दश वर्षसम्म इसाएलका मानिसहरूका न्यायकर्ता रहे।

וַיָּמָת	אֶלֹן	הַזְּבוּלֹנִי	וַיִּקְבֹּר	בְּאֵילֹן	בְּאֶרֶץ	זְבוּלֹן:	פ	12
अनि-मरे	एलोन	जबूलूनी	अनि-गाडियो	अव्यालोनमा	देशमा	जबूलूनको	—	
H4191	H0356	H2075	H6912	H0357	H0776	H2074		

तब जबूलूनका कुल समूहका एलोनको मृत्यु भयो। तिनलाई जबूलूनको अव्यालोन शहरमा गाडियो।

וַיִּשְׁפֹּט	אֶת־	יִשְׂרָאֵל	עַבְדֹן	בֶּן־	הַלֵּל	הַפְּרָעְתֹנִי:	13
अनि-न्याय-गरे	—	इसाएलको	अब्दोनले	बेन-	हिल्लेलका	पिरातोनी	
H8199	H0853	H3478	H5658		H1985	H6553	

एलोनको मृत्युपछि हिल्लेलका छोरा अब्दोन इसाएलका मानिसहरूका न्यायकर्ता थिए। अब्दोन पिरातोन शहरका थिए।

וַיְהִי־	לֹ	אַרְבָּעִים	בָּנִים	וּשְׁלֹשִׁים	בְּנֵי	רִבְבִּים	עַל־	שִׁבְעִים	עִירָם	14
अनि-थिए-	तिनका	चालीस	छोराहरू	अनि-तीस	बनी	छोराहरूका	—	सत्तरी	गधाहरूमा	
H1961		H0705		H7970		H7392		H7657	H5895	

וַיִּשְׁפֹּט	אֶת־	יִשְׂרָאֵל	שְׁמֹנֶה	שָׁנִים:	
अनि-न्याय-गरे	—	इसाएलको	आठ	वर्ष	
H8199	H0853	H3478	H8083	H8141	

अब्दोनका चालीस जना छोराहरू अनि तीस जना नातीहरू थिए। तिनीहरू सत्तरी वटा गधामा चढथे। अब्दोन आठ वर्षसम्म इसाएली मानिसहरूका न्यायकर्ता रहे।

וַיָּמָת	עַבְדֹן	בֶּן־	הַלֵּל	הַפְּרָעְתֹנִי	וַיִּקְבֹּר	בְּפְרָעְתֹן	בְּאֶרֶץ	אֶפְרַיִם	בְּהַר	15
अनि-मरे	अब्दोन	बेन-	हिल्लेलका	पिरातोनी	अनि-गाडियो	पिरातोनमा	देशमा	एफ्राइमको	पहाडमा	
H4191	H5658		H1985	H6553	H6912	H6552	H0776	H0669	H2022	

הַעֲמֻלָּקִי:	פ
अमालेकीको	—
H6003	

तब हिल्लेलका छोरा अब्दोनको मृत्यु भयो। तिनलाई पिरातोन शहरमा दफन गरिदिए। पिरातोन एफ्रैम देशमा छ। यो पहाडी देशमा छ जहाँ अमालेकी मानिसहरू बस्छन्।